

## GLOSSARIUM

---

<i>Aardvruchten</i>	In de grond groeiende eetbare knollen, zoals bijvoorbeeld cassave, zoete aardappel, napi en jams
<i>Administrateur</i>	Beheerder van een of meerdere plantages
<i>Bakra</i>	Blanke
<i>Bakru-siki/bakru</i>	Ziekte, veroorzaakt door boosaardige geest
<i>Basya</i>	Negeropzichter
<i>Blankofficier</i>	Blanke plantage-opzichter
<i>Boasi</i>	Lepa
<i>Creolenmama</i>	Oude slavin die gedurende de dag, wanneer de ouders op het veld werkten, voor de kinderen zorgde
<i>Directeur</i>	Bedrijfsleider van een plantage
<i>Dram</i>	Sterke drank
<i>Du</i>	Zang- en dansspel
<i>Fesa</i>	Feest; volgens de Herrnhutters een `heidens' feest
<i>Freeman/friman</i>	Vrije, vrijgelatene
<i>Frimangron</i>	Plaats waar vrijgelatenen leefden
<i>Futuboy</i>	Huisknecht
<i>Gran Gado</i>	Grote God; Oppergod in de <i>winti-religie</i>
<i>Kankantri</i>	Wilde kapokboom; heilige boom
<i>Kostgrond</i>	Stuk grond waar een slaaf voor eigen gebruik verbouwde
<i>Kostplantage</i>	Plantage waar verbouw van voedsel en veeteelt plaats had ten behoeve van de voedselvoorziening in Suriname.
<i>Kweki/kweekje</i>	Pleegkind
<i>Leriman</i>	Herrnhutter voorganger, prediker
<i>Malenger/malinker</i>	Slaaf die door gebreken of ouderdom niet of slechts gedeeltelijk arbeidsgeschikt was
<i>Masra</i>	Meester, heer; de directeur van een plantage

<i>Mati</i>	Vriend, vriendin
<i>Mati-spel</i>	Seksuele relatie tussen twee vrouwen
<i>Misi</i>	Dame, mevrouw
<i>Napi</i>	Yam ( <i>Discorea trifida</i> ), een knolgewas
<i>Pantje</i>	Omslagdoek
<i>Pesi</i>	(Papilionaceae), peulvrucht
<i>Sipi</i>	Scheepskameraden
<i>Spaanse bok</i>	Een straf waarbij eerst de handen van de gestrafte aan elkaar werden gebonden. Vervolgens werden de kniën erdoor gehaald en een stok tussen de gebonden handen en opgetrokken knieën gestoken. De stok werd stevig in de grond gestoken, waarna de gestrafte werd gezeseld met tamarinde-roeden.
<i>Specialiën</i>	Notitieboeken van de Herrnhutters
<i>Sranan/Sranantongo</i>	Creoolse taal
<i>Surinaams huwelijk</i>	Concubinaat van blanke man met zwarte of gekleurde vrouw.
<i>Switi mofo</i>	Zoetigheid
<i>Taya</i> ( <i>Xanthosoma</i> -soorten),	voedselplant die zowel in het wild als gecultiveerd voorkomt
<i>Trobi</i>	Ruzie
<i>Verbond</i>	Een niet-wettige door de Herrnhutters ingewijde man-vrouw verbintenis
<i>Vergever</i>	Iemand die vergiftigt
<i>Watramama</i>	Watergod
<i>Watramamadans</i>	Winti-dans
<i>Winti's</i>	Bovennatuurlijke wezens
<i>Winti-mama</i>	Genezeres
<i>Winti-religie</i>	Afrikaans-Surinaamse religie
<i>Wintiprei</i>	Dans van de winti-religie, waarbij de deelnemers door goden en geesten bezeten raken

<i>Wisi</i>	Op magische wijze kwaad doen
<i>Wisiman</i>	Bedrijver van zwarte magie
<i>Yorka</i>	Voorouderlijke geest die waakt over de levende familieleden

Bronnen: Donselaar (1989); Sesam (1985); Wullschlägel (1965).

## LIJST VAN AFKORTINGEN

---

ABUH	Archiv der Brüder-Unität Herrnhut
ARA	Algemeen Rijksarchief
AvF	Administratie van Financiën
BNPCR	Bestuursarchief van de Nederlandse provincie van de Congregatie van de Redemptoristen — vice-provincie Suriname
BS	Bisdom Suriname
CBB	Centraal Bureau Bevolkingsregister
EBGS	Evangelische Broedergemeente Suriname
KDC	Katholiek Documentatiecentrum
MvK	Ministerie van Koloniën
RAGA	Rijksarchief Gelderland, Arnhem
RAU	Rijksarchief Utrecht
SNA	Suriname Notarieel archief
WIB	Particuliere West Indische Bank
ZZG	Zeister Zendingsgenootschap